

A sua nova Secadora

Parabéns – Você decidiu-se por um electrodoméstico moderno e de grande qualidade da Marca Balay. A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada secador, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testado no que se refere ao seu funcionamento e ao seu estado perfeito.

A nossa Assistência Técnica está ao seu dispor, para qualquer esclarecimento.

Eliminação compatível com o meio ambiente

Eliminar a embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Este aparelho está identificado de acordo com a Directiva europeia 2002/UE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A Directiva define o enquadramento para uma recolha e reutilização dos aparelhos usados a vigorar em toda a UE.

Conteúdo

■ Preparação	2
■ Regulação dos programas	2
■ Depois da secagem	4
■ Indicações sobre a roupa ...	5
■ Manutenção e Limpeza	6
■ Tabela de Programas	7
■ Instalação	8
■ Características Técnicas	9
■ Acessórios opcionais	9
■ Que fazer, se ...	10
■ Instruções de Segurança	11

Determinações

Utilização

- apenas uso doméstico;
- apenas para secar tecidos, que possam ser lavados.

- ⚠ - Não deixar as crianças junto da secadora, sem vigilância!
- Manter os animais domésticos afastados da secadora!

Preparação

Instalação – ver pág. 8

- ⚠ Nunca pôr a funcionar uma secadora que apresente danos! Contactar os nossos Serviços Técnicos!

Controlar a secadora



Ligar a ficha à tomada



- ⚠ Só com as mãos secas! Segurar apenas na ficha!

Separar + introduzir a roupa



Retirar todos os objectos dos bolsos. Dar especial atenção a isqueiros! O tambor deve estar vazio, antes de introduzir a roupa!

Ver tabela de programas na pág. 7.

Seleccionar + regular o programa

Seleccionar o programa de secagem ...

... e regular

Todas as teclas são sensíveis, basta apenas um ligeiro toque!

Premir a tecla de início

Selector de programas	Indicadores do decorrer do programa	Tempo restante	Seleccionar função adicional
	👤 / stop 👤 seco amario 👤 seco 👤 secando/secar 👤 limp.filtro 👤 depósito		👤 delicado 👤 señal/sinal 👤 inicio
	Indicadores de serviço		
Limpar o filtro de fios e/ou o refrigerador de ar	limp.filtro		
Despejar o depósito de água da condensação	depósito		
		fin/fim (h) tiempo diferido	Fim de programa após 1* – 24 horas (Se necessário, premir a tecla várias vezes) (*dependendo do programa seleccionado, por ex. duração 1:54 h –> 2 h. Sempre seleccionável para a hora seguinte completa.)

Secar

Depósito de água da condensação

Puxador da porta

Tambor

Painel de comandos

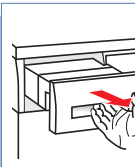
Tampa de manutenção

Grelha de ventilação

Secar

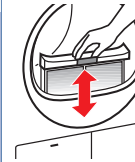
Despejar a água da condensação

1. Retirar e manter o depósito na horizontal.
2. Despejar a água da condensação.
3. Introduzir o depósito até encaixar completamente.



Remoção dos fios

1. Abrir a porta, retirar e desdobrar o filtro.
 2. Remover os fios (passando com a mão sobre o filtro).
 3. Fechar e recolocar o filtro e voltar a fechar a porta.
- Os filtros muito sujos ou entupidos devem ser lavados com água morna e bem secos!



Desligar o secador

Posicionar o selector de programas em **stop**. Não deixar roupa húmida no secador!

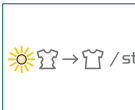


Retirar a roupa

Graças à função automática de protecção anti-rugas, o tambor move-se em intervalos regulares, permitindo que a roupa se mantenha fofa e macia durante uma hora (ou duas horas, se for também seleccionada a função **menos** – dependendo do modelo).

Final do programa

logo que se acende a lâmpada



Adicionar ou retirar roupa

1. Abrir a porta, o processo de secagem é interrompido.
2. Adicionar ou retirar a roupa e fechar a porta.
3. Se necessário, voltar a seleccionar programa e funções adicionais.
4. Premir a tecla **inicio**.

- ⚠ O tambor e a porta podem estar quentes.

Indicações sobre a roupa ...

Símbolos dos tecidos

Dar atenção às indicações do fabricante sobre o tratamento!

- 👤 Secar com temperatura normal.
- 👤 Secar com temperatura baixa -> adicionalmente, seleccionar **delicado**.
- 👤 Não secar no secador.

⚠ Não secar no secador os seguintes tecidos:

- Tecidos não permeáveis ao ar (por ex. tecidos com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) -> Formação de rugas!
- Tecidos a escorrer água -> Elevado consumo de energia!
- Roupa suja de óleo

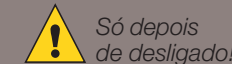
Conselhos para a secagem

- Para uma secagem uniforme, separar a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Fechar fechos de correr, colchetes, abotoar fronhas, apertar cintos de tecido e faixas de aventais, etc.
- Não secar demasiado a roupa delicada -> Perigo de formação de rugas! Deixar a roupa acabar de secar ao ar.
- Não passar a roupa a ferro, imediatamente após a secagem, deixar a roupa junta durante algum tempo -> A humidade residual será, então, distribuída uniformemente.
- Tecidos de malha (por ex. T-Shirts, tricots) encolhem frequentemente na primeira secagem -> Utilizar o programa **extra seco**.
- Roupa com goma, só com limitações, é indicada para o secador -> A goma deixa uma camada, que prejudica a secagem.
- Em caso de carga menor, utilizar o programa rápido.

Protecção do meio ambiente/Indicações para poupar energia

- Antes da secagem, centrifugar bem a roupa na máquina de lavar roupa -> Rotações de centrifugação mais elevadas encurtam o tempo de secagem e baixam o consumo de energia, centrifugar também a roupa delicada.
- Utilizar, mas não ultrapassar, a carga máxima recomendada -> Pág. 7, «Tabela de Programas».
- Durante a secagem, manter o compartimento bem arejado.
- Limpar o filtro de fios, após cada processo de secagem -> Pág. 4.
- Manter limpo o refrigerador de ar -> Pág. 6 «Manutenção e Limpeza».
- Manter livre a entrada do ar de refrigeração -> Não tapar nem obstruir a grelha de ventilação.

Manutenção e Limpeza



Só depois de desligado!

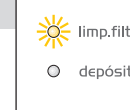
Exterior do secador, painel de comandos, grelha de ventilação

- Limpar com um pano macio e húmido.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos/diluentes.
- Remover, de imediato, restos de detergente e de outros produtos de limpeza.
- Ao secar, poderá eventualmente acumular-se água entre a janela e o vedante, facto que não prejudica de forma alguma o funcionamento da sua máquina de secar!

3 a 4 vezes no ano ou quando limp.filtro piscar de forma permanente, depois da limpeza do filtro de fios.

Refrigerador de ar

- Deixar o secador arrefecer.
- Poderá escorrer a água residual, colocar um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.



1. Desbloquear a tampa de manutenção.
2. Abrir completamente a tampa de manutenção.



3. Rodar as duas patilhas uma contra a outra.
4. Retirar o refrigerador de ar.



- ⚠ Não danificar o refrigerador de ar! Lavar apenas com água quente, não utilizar objectos duros/aguçados!

5. Lavar completamente o refrigerador de ar, deixar secar bem a água.
6. Limpar os vedantes.
7. Voltar a colocar o refrigerador de ar, puxador em baixo!
8. Rodar as duas patilhas para a posição inicial.

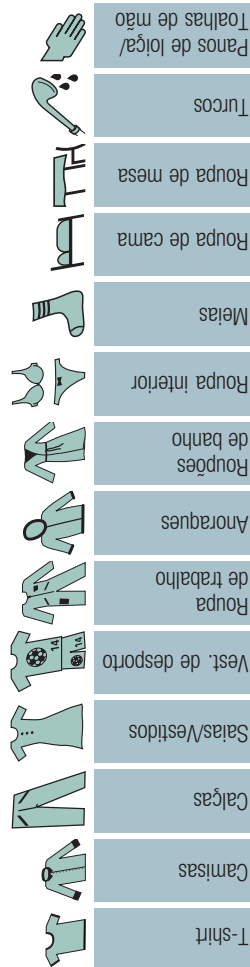


9. Fechar a tampa de manutenção até que o travão encaixe.



Depois da secagem:

- Engomar normalmente
- Engomar a roupa ligeiramente
- Não engomar a roupa
- Passar pela calandra



resistentes/algod.	máx. 7 kg				máx. 3,5 kg				máx. 3 kg			
	seco	seco armário	seco + extra seco	sin-téticos	seco	seco armário	seco + extra seco	sin-téticos	seco	seco armário	seco + extra seco	sin-téticos
Pan-os de loiça/ Toalhas de mão												
Turcos												
Roupa de mesa												
Roupa de cama												
Meias												
Roupa interior												
Roupões de banho												
Anorakes												
Roupa de trabalho												
Vest. de desporto												
Saias/Vestidos												
Calças												
Camisas												
T-shirt												

Para roupa resistente de algodão ou de linho.

Para tecidos sintéticos, mistos e de algodão que não necessitam de ferro.

Para tecidos de lã resistentes à máquina de lavar roupa. Os tecidos ficam mais macios, mas não ficam secos. Retirar e pendurar a roupa, depois do final do programa.

Para roupa que deve secar rapidamente, por ex. tecidos sintéticos, tecidos de algodão ou mistos.

Para tecidos sintéticos ou pequenas peças isoladas, previamente secas, com várias camadas e delicadas. Também para secar mais um pouco.

rápido

temporizado

caliente/quente 40° / quente 20°

3SC918CE
0407 pt
9000 199512

Outras informações e uma seleção dos nossos produtos podem ser encontradas na nossa página da Internet: <http://www.balay.pt>

Instalação

- O fornecimento inclui: Secador, Instruções de serviço e de instalação
- O aparelho deve estar desligado da corrente!
- Verificar, se o secador não apresenta danos provocados pelo transporte!
- A secadora tem um peso elevado. Não o levantar sozinho!
- Cuidado com as arestas aguçadas!
- Não instalar a secadora num compartimento, onde exista o perigo de congelação! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, pedir a um técnico especializado para fazer a ligação!
- Não levantar a secadora pelos elementos salientes (por ex. porta) – Pode provocar danos!

1. Instalar a secadora

Retirar todos os acessórios do tambor. O tambor tem que estar vazio!

2. Ligação eléctrica

Ver Instruções de segurança na pág. 11.

- Ligar o secador a uma tomada de corrente alterna com contacto de segurança e instalada segundo as normas, em caso de dúvida pedir a ajuda de um técnico.
- A tensão da instalação eléctrica doméstica e a tensão indicada na chapa de características do aparelho (ver pág. 9) têm que ser compatíveis!
- O valor de ligação e o fusível necessários estão indicados na chapa de características do aparelho.

3. Alterar a potência de ligação

10/16 Ampere

Posicionar em stop 1x para a direita manter premida e 3x para a direita regular Ampere Posicionar em stop

Mensagens (dependendo do modelo)

10 A	Lo		Stop
16 A	hi		está a piscar

Em caso de perigo de congelação, não ligar a secadora!

8

Características Técnicas

- Medidas (P x L x A) 60 x 60 x 85 cm (altura ajustável)
- Peso (líquido) cerca de 45 kg
- Carga máxima 7 kg
- Depósito de água da condensação 4,2 l
- Tensão de ligação
- Potência de ligação
- Fusível
- Número de artigo (E-Nr)
- Data de fabrico (FD)

Ver chapa de características do aparelho

A chapa de característica encontra-se na parte de trás da secadora.

Valores de consumo

Os valores indicados são orientativos e apurados em condições normais. São possíveis desvíos até 10%.

	Velocidade de Centrifugação rpm (humidade residual)	Tempo de secagem em min. Tempo com 8 min de arrefecim.	Consumo de Energia em kWh		
		10 A	16 A	10 A	16 A
resistentes/algod. 7 kg seco armário*	1400 (cerca de 50%)	112	89	3,36	3,36
	1000 (cerca de 60%)	131	104	3,92	3,92
	800 (cerca de 70%)	150	120	4,48	4,48
seco	1400 (cerca de 50%)	93	69	2,42	2,42
	1000 (cerca de 60%)	111	82	3,06	3,06
	800 (cerca de 70%)	130	94	3,70	3,70

* Programas de teste conforme DIN EN 61 121 e IEC 61 121

Iluminação interior do tambor (dependendo do modelo) (Lâmpada de incandescência E14, 15 W)

Depois de se abrir ou fechar a porta, bem como depois do início do programa, o tambor fica iluminado; apaga-se automaticamente.

9

Que fazer, se ...

As reparações só devem ser efectuadas pela nossa Assistência Técnica ou por técnicos especializados!

Antes de recorrer à Assistência Técnica, deverá verificar, se a anomalia pode ser eliminada por si. Para casos de consulta, mesmo durante o período de garantia, terá que pagar a deslocação do técnico. Ao contactar a Assistência Técnica, indique, por favor, o Número de Artigo (E-Nr.) e a Data de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).

Os indicadores luminosos

Os indicadores luminosos

A secadora não inicia o programa.

Houver uma fuga de água.

A porta se abrir automaticamente.

O objectivo da secagem não for atingido ou tempo de secagem for demasiado longo.

A ficha está ligada à tomada?

O programa foi seleccionado?

Verificar os fusíveis domésticos

Despejar o depósito de água da condensação

Se existente, verificar a mangueira de escoamento da água de condensação (dobra ou vinco).

Limpar o refrigerador de ar, pág. 6 «Manutenção e Limpeza».

Limpar o filtro de fios, pág. 4.

Premiu a tecla início?

Fechou a porta?

Seleccionou o programa?

Temperatura ambiente superior a 5 °C?

Alinhar a secadora na horizontal.

Limpar o vedante do refrigerador de ar.

Pressionar a porta até ouvir o som característico do trinco.

Limpar o filtro de fios/refrigerador de ar, pág. 4/6.

Despejar o depósito de água da condensação.

Verificar o escoamento de água (se existente).

Temperatura ambiente superior a 30 °C -> Arejar bem o ambiente.

Eventualmente, grelha de ventilação obstruída -> Desobstruir.

Seleccionado um programa inadequado? Pág. 7.

Secador embutido de forma demasiado apertada?

Assegurar uma boa circulação de ar.

Falha de energia -> Voltar a ligar o secador.

Utilizar o programa de secagem mais forte a seguir ou, adicionalmente, seleccionar o programa de tempo, pág. 7.

A roupa quente parece mais húmida do que realmente está.

Arejar bem o ambiente.

Grelha de ventilação obstruída? -> Desobstruir.

Certificar-se de que o refrigerador de ar está colocado.

Limpar o filtro e o refrigerador de ar, pág. 4/6.

Verificaras condições de instalação, pág. 8.

Desligar, deixar arrefecer e voltar a ligar o secador e arrancar de novo com o programa.

Desligar a ficha da tomada. Retirar a cobertura no interior sobre a porta (com chave de de parafusos Torx 20) e substituir a lâmpada de iluminação. Fechar a cobertura.

Se não conseguir eliminar a anomalia ou se for necessária uma reparação:

- Posicionar o selector de programas em stop.
- Desligar a ficha da tomada.

10

Instruções de Segurança

Caso de emergência

A secadora SÓ ...

A secadora NUNCA ...

Perigos

Desligar imediatamente a ficha da tomada ou os fusíveis.

deve ser utilizada dentro de casa.

deve ser utilizada para secar tecidos.

deve ser utilizada para fins diferentes dos acima especificados.

deve ser alterada no que se refere aos pormenores técnicos e às características.

Crianças ou adultos sem preparação não devem utilizar a secadora.

Não deixar crianças junto da secadora, sem vigilância.

Manter os animais domésticos afastados da secadora.

Retirar todos os objectos dos bolsos da roupa. Especialmente isqueiros -> Perigo de explosão!

Não se apoiar ou sentar na porta -> Perigo de tombar!

Abri- a porta com cuidado. Pode sair vapor muito quente.

Abaixo de 0 °C, podem surgir danos causados pela congelação.

Fixar cabos ou mangueiras soltos, pois há o perigo de tropeçar.

Ligar o secador a uma tomada de corrente alterna com contacto de segurança e instalada segundo as normas, de contrário a segurança não fica assegurada.

A secção do cabo deve estar bem dimensionada.

Utilizar apenas um interruptor de corrente de fuga com este símbolo:

A ficha e a tomada têm que ser compatíveis.

Não utilizar qualquer tipo de tomadas múltiplas ou extensões.

Não tocar na ficha com as mãos húmidas.

Nunca puxar pelo cabo, para desligar a ficha da tomada.

Não danificar o cabo eléctrico.

Colocar apenas roupa no tambor. Verificar o conteúdo do tambor, antes de ligar a secadora.

Não utilizar o secador, se a roupa tiver estado em contacto com diluente, óleo, cera, gordura ou tinta (por ex. fixador de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina) -> Perigo de incêndio/Perigo de explosão!

Perigo provocado pelo pó (por ex. pó de carvão, farinha: Não utilizar a secadora -> Perigo de explosão!

Não utilizar a secadora, se a roupa tiver espuma sintética ou de borracha -> material elástico pode ser destruído e a secadora danificada, devido à deformação possível da espuma sintética.

Desligar a secadora, depois de terminado o programa.

A água da condensação não é potável (não deve ser bebida)!

Não utilizar a secadora em caso de anomalia ou suspeita de anomalia, a reparação só deve ser efectuada pela nossa Assistência Técnica.

Não utilizar a secadora, se o cabo eléctrico estiver danificado. O cabo eléctrico danificado só pode ser substituído pela nossa Assistência Técnica, para se evitarem situações de perigo.

Antes de substituir a lâmpada da iluminação interior, é indispensável desligar a ficha da tomada.

Por razões de segurança, deverá utilizar apenas peças e acessórios originais.

Secador: Desligar a ficha da tomada e, depois, cortar o cabo eléctrico do aparelho. Não deverá colocar o aparelho juntamente com os resíduos urbanos. Informe-se junto das Entidades Municipais sobre a reciclagem do mesmo.

Embalagem: Não dar às crianças os componentes da embalagem -> Perigo de asfixia!

Todos os materiais são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Providenciar a reciclagem adequada ao meio ambiente.

11

www.balay.pt

Accionar a secadora somente, depois de ler estas instruções! Prestar atenção às advertências da página 11!

pt

Instruções de serviço e de instalação

Secadora de Roupa

12

A sua nova Secadora

Parabéns – Você decidiu-se por um electrodoméstico moderno e de grande qualidade da Marca Balay. A secadora de condensação distingue-se pelo seu consumo económico de energia.

Cada secador, que sai da nossa fábrica, é cuidadosamente testado no que se refere ao seu funcionamento e ao seu estado perfeito.

A nossa Assistência Técnica está ao seu dispor, para qualquer esclarecimento.

Eliminação compatível com o meio ambiente

Eliminar a embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Este aparelho está identificado de acordo com a Directiva europeia 2002/UE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment – WEEE).



A Directiva define o enquadramento para uma recolha e reutilização dos aparelhos usados a vigorar em toda a UE.

Conteúdo

Preparação	2
Regulação dos programas	2
Depois da secagem	4
Indicações sobre a roupa ...	5
Manutenção e Limpeza	6
Tabela de Programas	7
Instalação	8
Características Técnicas	9
Acessórios opcionais	9
Que fazer, se ...	10
Instruções de Segurança	11

Determinações

Utilização

- apenas uso doméstico;
 - apenas para secar tecidos, que possam ser lavados.
- !** - Não deixar as crianças junto da secadora, sem vigilância!
- Manter os animais domésticos afastados da secadora!

Preparação

! Nunca pôr a funcionar uma secadora que apresente danos! Contactar os nossos Serviços Técnicos!

! Só com as mãos secas! Segurar apenas na ficha!



Separar + introduzir

Retirar todos os objetos.
Dar especial atenção.
O tambor deve estar vazio, antes de usar.
Ver tabela de programas na pág. 7.

Seleccionar + regular o programa

Seleccionar o programa de

Selector de programas

Indicadores do decorrer do programa

- seco armário
- seco
- secando/secar
- limp.filtro
- depósito

Tempo restante

Seleccionar função adicional

- delicado
- señal/sinal
- fin/fim (h)
- tiempo diferido

Indicadores de serviço

- limp.filtro
- depósito

delicado

Temperatura reduzida com maior tempo de secagem para tecidos sensíveis, por ex. poliacrílico, poliamida, acetato

señal/sinal

Ligar/desligar sinal acústico no final do programa

fin/fim (h)

Fim de programa após 1* – 24 horas (Se necessário, premir a tecla vá...)

tiempo diferido

(*dependendo do programa seleccionado, por ex. duração 1:54 h -> Sempre seleccionável para a hora seguinte completa.)

Todas as teclas...

Premir a tecla...

ção – ver pág. 8

Controlar
secadora



ar a ficha
à tomada



ir a roupa

jectos dos bolsos,
atenção a isqueiros!
introduzir a roupa!



ograma

e secagem ...

1

... e regular

2

as são sensíveis,
um ligeiro toque!

ecle de início

3

em para
elasteno,

irias vezes)
2 h.

Secar

Depósito de água da condensação

Puxador da porta

Tambor

Painel de comandos

Tampa de
manutenção

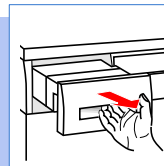
Grelha de ventilação

Secar



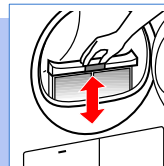
Despejar a água da condensação

1. Retirar e manter o depósito na horizontal.
2. Despejar a água da condensação.
3. Introduzir o depósito até encaixar completamente.



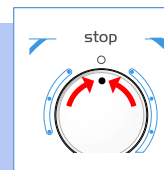
Remoção dos fios

1. Abrir a porta, retirar e desdobrar o filtro.
 2. Remover os fios (passando com a mão sobre o filtro).
 3. Fechar e recolocar o filtro e voltar a fechar a porta.
- Os filtros muito sujos ou entupidos devem ser lavados com água morna e bem secos!



Desligar o secador

Posicionar o selector de programas em **stop**.
Não deixar roupa húmida no secador!

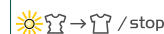


Retirar a roupa

Graças à função automática de protecção anti-rugas, o tambor move-se em intervalos regulares, permitindo que a roupa se mantenha fofa e macia durante uma hora (ou duas horas, se for também seleccionada a função **menos** – dependendo do modelo).

Final do programa

logo que se acende a lâmpada



Adicionar ou retirar roupa

1. Abrir a porta, o processo de secagem é interrompido.
2. Adicionar ou retirar a roupa e fechar a porta.
3. Se necessário, voltar a seleccionar programa e funções adicionais.
4. Premir a tecla **início**.



O tambor e a porta podem estar quentes.

Indicações sobre a roupa ...



Símbolos dos tecidos

Dar atenção às indicações do fabricante sobre o tratamento!



Secar com temperatura normal.



Secar com temperatura baixa -> adicionalmente, seleccionar  **delicado**.



Não secar no secador.



Não secar no secador os seguintes tecidos:

- Tecidos não permeáveis ao ar (por ex. tecidos com borracha).
- Tecidos delicados (seda, cortinas sintéticas) -> Formação de rugas!
- Tecidos a escorrer água -> Elevado consumo de energia!
- Roupa suja de óleo

Conselhos para a secagem

- Para uma secagem uniforme, separar a roupa por tipo de tecido e programa de secagem.
- Fechar fechos de correr, colchetes, abotoar fronhas, apertar cintos de tecido e faixas de aventais, etc.
- Não secar demasiado a roupa delicada -> Perigo de formação de rugas! Deixar a roupa acabar de secar ao ar.
- Não passar a roupa a ferro, imediatamente após a secagem, deixar a roupa junta durante algum tempo -> A humidade residual será, então, distribuída uniformemente.
- Tecidos de malha (por ex. T-Shirts, tricots) encolhem frequentemente na primeira secagem -> Utilizar o programa **extra seco**.
- Roupa com goma, só com limitações, é indicada para o secador -> A goma deixa uma camada, que prejudica a secagem.
- Em caso de carga menor, utilizar o programa rápido.

Protecção do meio ambiente/Indicações para poupar energia

- Antes da secagem, centrifugar bem a roupa na máquina de lavar roupa -> Rotações de centrifugação mais elevadas encurtam o tempo de secagem e baixam o consumo de energia, centrifugar também a roupa delicada.
- Utilizar, mas não ultrapassar, a carga máxima recomendada -> Pág. 7, «Tabela de Programas».
- Durante a secagem, manter o compartimento bem arejado.
- Limpar o filtro de fios, após cada processo de secagem -> Pág. 4.
- Manter limpo o refrigerador de ar -> Pág. 6 «Manutenção e Limpeza».
- Manter livre a entrada do ar de refrigeração -> Não tapar nem obstruir a grelha de ventilação.

Manutenção e Limpeza



Só depois de desligado!



Exterior do secador, painel de comandos, grelha de ventilação

- Limpar com um pano macio e húmido.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos/diluentes.
- Remover, de imediato, restos de detergente e de outros produtos de limpeza.
- Ao secar, poderá eventualmente acumular-se água entre a janela e o vedante, facto que não prejudica de forma alguma o funcionamento da sua máquina de secar!

3 a 4 vezes no ano ou quando **limp.filtro** piscar de forma permanente, depois da limpeza do filtro de fios.

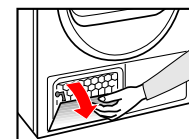


Refrigerador de ar

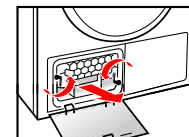
- Deixar o secador arrefecer.
- Poderá escorrer a água residual, colocar um pano absorvente por baixo da tampa de manutenção.



1. Desbloquear a tampa de manutenção.
2. Abrir completamente a tampa de manutenção.

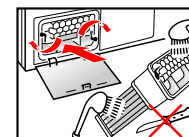


3. Rodar as duas patilhas uma contra a outra.
4. Retirar o refrigerador de ar.

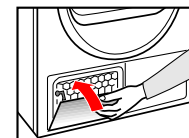


Não danificar o refrigerador de ar!
Lavar apenas com água quente, não utilizar objectos duros/aguçados!

5. Lavar completamente o refrigerador de ar, deixar secar bem a água.
6. Limpar os vedantes.
7. Voltar a colocar o refrigerador de ar, puxador em baixo!
8. Rodar as duas patilhas para a posição inicial.



9. Fechar a tampa de manutenção até que o travão encaixe.



Depois da secagem;

- Engomar normalmente
- Engomar a roupa ligeiramente
- Não engomar a roupa
- Passar pela calandra

T-shirt	Camisas	Calças	Saías/Vestidos	Vest. de desporto	Roupa de trabalho	Anorakes	Roupões de banho	Roupa interior	Meias	Roupa de cama	Roupa de mesa	Turcos	Panos de loiça/Toalhas de mão
---------	---------	--------	----------------	-------------------	-------------------	----------	------------------	----------------	-------	---------------	---------------	--------	-------------------------------

resistentes/algod.

Para roupa resistente de algodão ou de linho.

seco	seco armário	seco +	extra seco
máx. 7 kg			

sintéticos

Para tecidos sintéticos, mistos e de algodão que não necessitam de ferro.

seco	seco armário	seco +
máx. 3,5 kg		

Para tecidos de lã resistentes à máquina de lavar roupa. Os tecidos ficam mais macios, mas não ficam secos. Retirar e pendurar a roupa, depois do final do programa.

máx. 3 kg

rápido

Para roupa que deve secar rapidamente, por ex. tecidos sintéticos, tecidos de algodão ou mistos.

máx. 3 kg

temporizado

Para tecidos sintéticos ou pequenas peças isoladas, previamente secas, com várias camadas e delicados. Também para secar mais um pouco.

máx. 3 kg

Outras informações e uma seleção dos nossos produtos podem ser encontradas na nossa página da Internet: <http://www.balay.pt>

3SC918CE
0407 pt
9000 199512



Protecção anti-congelação/ Transporte

Preparação

- Despejar o depósito de água da condensação, ver pág. 4.
- Posicionar o selector de programas no programa pretendido.
- Premir a tecla **início** → A água da condensação será escoada para o depósito.
- Aguardar 5 min. e voltar a despejar o depósito de água da condensação.
- Posicionar o selector de programas em **stop**.



Em caso de perigo de congelação, não ligar a secadora!



- O fornecimento inclui: Secador, Instruções de serviço e de instalação
- O aparelho deve estar desligado da corrente!
- Verificar, se o secador não apresenta danos provocados pelo transporte!
- A secadora tem um peso elevado. Não o levantar sozinho!
- Cuidado com as arestas aguçadas!
- Não instalar a secadora num compartimento, onde exista o perigo de congelação! A água congelada pode provocar danos!
- Em caso de dúvida, pedir a um técnico especializado para fazer a ligação!
- Não levantar a secadora pelos elementos salientes (por ex. porta) – Pode provocar danos!

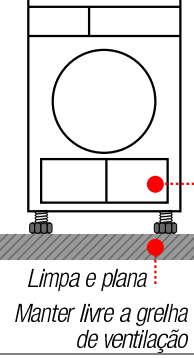
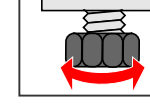
1.

Instalar a secadora



Retirar todos os acessórios do tambor. O tambor tem que estar vazio!

- A ficha deve estar sempre acessível!
- Instalar a secadora numa superfície limpa, plana e firme!
- Manter livre a grelha de ventilação na zona frontal do secador.
- Manter limpa a zona envolvente da secadora.
- Alinhar a secadora com a ajuda dos pés roscados. Utilizar um nível de bolha de ar.
- Não remover, de forma alguma, os pés roscados.



2.

Ligação eléctrica

Ver Instruções de segurança na pág. 11.

- Ligar o secador a uma tomada de corrente alterna com contacto de segurança e instalada segundo as normas, em caso de dúvida pedir a ajuda de um técnico.
- A tensão da instalação eléctrica doméstica e a tensão indicada na chapa de características do aparelho (ver pág. 9) têm que ser compatíveis!
- O valor de ligação e o fusível necessários estão indicados na chapa de características do aparelho.

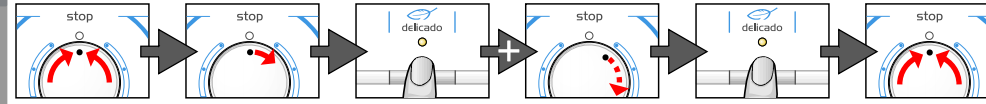
3.

Alterar a potência de ligação

10/16 Ampere



Dar atenção ao fusível da tomada



Posicionar em stop 1x para a direita manter premida e 3x para a direita regular Ampere Posicionar em stop

Painel de comandos

se necessário, seleccionar várias vezes

Mensagens (dependendo do modelo)

10 A	Lo	Stop
16 A	h1	está a piscar

Características Técnicas

- Medidas (P x L x A)	60 x 60 x 85 cm (altura ajustável)
- Peso (líquido)	cerca de 45 kg
- Carga máxima	7 kg
- Depósito de água da condensação	4,2 l
- Tensão de ligação	} Ver chapa de características do aparelho
- Potência de ligação	
- Fusível	
- Número de artigo (E-Nr)	
- Data de fabrico (FD)	

A chapa de característica encontra-se na parte de trás da secadora.

Valores de consumo Os valores indicados são orientativos e apurados em condições normais. São possíveis desvios até 10%.

Velocidade de Centrifugação rpm (humidade residual)			Tempo de secagem em min. Tempo com 8 min de arrefecim.		Consumo de Energia em kWh	
			10 A	16 A	10 A	16 A
resistentes/algod. 7 kg						
seco armário*	1400	(cerca de 50%)	112	89	3,36	3,36
	1000	(cerca de 60%)	131	104	3,92	3,92
	800	(cerca de 70%)	150	120	4,48	4,48
seco 2*	1400	(cerca de 50%)	93	69	2,42	2,42
	1000	(cerca de 60%)	111	82	3,06	3,06
	800	(cerca de 70%)	130	94	3,70	3,70
sintéticos 3,5 kg						
seco armário*	800	(cerca de 40%)	48	42	1,35	1,35
	600	(cerca de 50%)	60	51	1,65	1,65

* Programas de teste conforme DIN EN 61 121 e IEC 61 121

Iluminação interior do tambor (dependendo do modelo)
(Lâmpada de incandescência E14, 15 W)

Depois de se abrir ou fechar a porta, bem como depois do início do programa, o tambor fica iluminado; apaga-se automaticamente.

Acessórios opcionais

Ref.ª

WTZ 1110 **Ligação para escoamento da condensação**
A água da condensação é directamente encaminhada para uma mangueira.

WTZ 11310 **Acessório de ligação para coluna de lavar e secar**
Para poupar espaço, a secadora pode ser colocada sobre uma máquina de lavar roupa apropriada, com a **mesma profundidade e a mesma largura**.

WTZ 11300 Igual a WTZ 11310, mas com tampo removível.

WTZ 10290 **Cobertura para embutir sob bancada**
A secadora pode ser instalada numa linha de móveis de cozinha.

Que fazer, se ...



As reparações só devem ser efectuadas pela nossa Assistência Técnica ou por técnicos especializados!

Antes de recorrer à Assistência Técnica, deverá verificar, se a anomalia pode ser eliminada por si. Para casos de consulta, mesmo durante o período de garantia, terá que pagar a deslocação do técnico. Ao contactar a Assistência Técnica, indique, por favor, o Número de Artigo (E-Nr.) e a Data de fabrico (FD) do aparelho (ver interior da porta).

Os indicadores luminosos ♦ início não acendem.	A ficha está ligada à tomada? O programa foi seleccionado? Verificar os fusíveis domésticos
Os indicadores luminosos depósito e ♦ início a piscar.	Despejar o depósito de água da condensação Se existente, verificar a mangueira de escoamento da água de condensação (dobra ou vinco).
Os indicadores luminosos limp.filtro e ♦ início a piscar.	Limpar o refrigerador de ar, <i>pág. 6 «Manutenção e Limpeza»</i> . Limpar o filtro de fios, <i>pág. 4</i> .
A secadora não inicia o programa.	Premiu a tecla ♦ início ? Fechou a porta? Seleccionou o programa? Temperatura ambiente superior a 5 °C?
Houver uma fuga de água.	Alinhar a secadora na horizontal. Limpar o vedante do refrigerador de ar.
A porta se abrir automaticamente.	Pressionar a porta até ouvir o som característico do trinco.
O objectivo da secagem não for atingido ou tempo de secagem for demasiado longo.	Limpar o filtro de fios/refrigerador de ar, <i>pág. 4/6</i> . Despejar o depósito de água da condensação. Verificar o escoamento de água (se existente). Temperatura ambiente superior a 30 °C → Arejar bem o ambiente. Eventualmente, grelha de ventilação obstruída → Desobstruir. Seleccionado um programa inadequado? <i>Pág. 7</i> . Secador embutido de forma demasiado apertada? Assegurar uma boa circulação de ar. Falha de energia → Voltar a ligar o secador.
Roupa húmida.	Utilizar o programa de secagem mais forte a seguir ou, adicionalmente, seleccionar o programa de tempo, <i>pág. 7</i> . A roupa quente parece mais húmida do que realmente está.
A humidade ambiente aumentar muito.	Arejar bem o ambiente. Grelha de ventilação obstruída? → Desobstruir. Certificar-se de que o refrigerador de ar está colocado.
Um ou vários indicadores luminosos do decorrer do programa estiverem a piscar.	Limpar o filtro e o refrigerador de ar, <i>pág. 4/6</i> . Verificar as condições de instalação, <i>pág. 8</i> . Desligar, deixar arrefecer e voltar a ligar o secador e arrancar de novo com o programa.
A iluminação interior (dependendo do modelo) não funcionar?	Desligar a ficha da tomada. Retirar a cobertura no interior sobre a porta (com chave de parafusos Torx 20) e substituir a lâmpada de iluminação. Fechar a cobertura.

Se não conseguir eliminar a anomalia ou se for necessária uma reparação:

- Posicionar o selector de programas em **stop**.
- Desligar a ficha da tomada.

Instruções de Segurança



Caso de emergência

A secadora
SÓ ...

A secadora
NUNCA...

Perigos

- Desligar imediatamente a ficha da tomada ou os fusíveis.
- deve ser utilizada dentro de casa.
- deve ser utilizada para secar tecidos.
- deve ser utilizada para fins diferentes dos acima especificados.
- deve ser alterada no que se refere aos pormenores técnicos e às características.

Instalação

- Não deixar crianças junto da secadora, sem vigilância.
- Manter os animais domésticos afastados da secadora.
- Retirar todos os objectos dos bolsos da roupa. Especialmente isqueiros
-> Perigo de explosão!
- Não se apoiar ou sentar na porta -> Perigo de tombar!
- Abrir a porta com cuidado. Pode sair vapor muito quente.

Ligação eléctrica

- Abaixo de 0°C, podem surgir danos causados pela congelação.
- Fixar cabos ou manguelras soltos, pois há o perigo de tropeçar.
- Ligar o secador a uma tomada de corrente alterna com contacto de segurança e instalada segundo as normas, de contrário a segurança não fica assegurada.
- A secção do cabo deve estar bem dimensionada.
- Utilizar apenas um interruptor de corrente de fuga com este símbolo: 
- A ficha e a tomada têm que ser compatíveis.
- Não utilizar qualquer tipo de tomadas múltiplas ou extensões.
- Não tocar na ficha com as mãos húmidas.
- Nunca puxar pelo cabo, para desligar a ficha da tomada.
- Não danificar o cabo eléctrico.

Funcionamento

- Colocar *apenas roupa* no tambor. Verificar o conteúdo do tambor, antes de ligar a secadora.
- Não utilizar o secador, se a roupa tiver estado em contacto com diluente, óleo, cera, gordura ou tinta (por ex. fixador de cabelo, acetona, tira-nódoas, benzina) → Perigo de incêndio/Perigo de explosão!
- Perigo provocado pelo pó (por ex. pó de carvão, farinha: Não utilizar a secadora → Perigo de explosão!
- Não utilizar a secadora, se a roupa tiver espuma sintética ou de borracha → material elástico pode ser destruído e a secadora danificada, devido à deformação possível da espuma sintética.
- Desligar a secadora, depois de terminado o programa.
- A água da condensação não é potável (não deve ser bebida)!

Anomalia

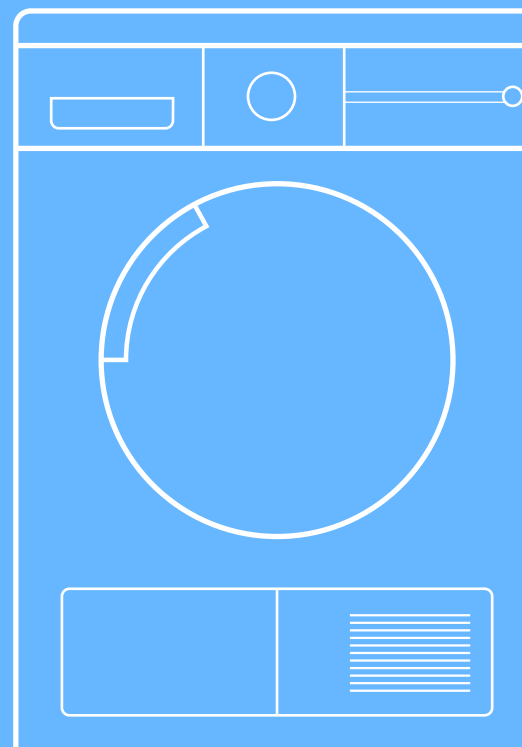
- Não utilizar a secadora em caso de anomalia ou suspeita de anomalia, a reparação só deve ser efectuada pela nossa Assistência Técnica.
- Não utilizar a secadora, se o cabo eléctrico estiver danificado. O cabo eléctrico danificado só pode ser substituído pela nossa Assistência Técnica, para se evitarem situações de perigo.
- Antes de substituir a lâmpada da iluminação interior, é indispensável desligar a ficha da tomada.

Peças de substituição

- Porrazões de segurança, deverá utilizar apenas peças e acessórios originais.

Reciclagem

- Secador: Desligar a ficha da tomada e, **depois**, cortar o cabo eléctrico do aparelho. Não deverá colocar o aparelho juntamente com os resíduos urbanos. Informe-se junto das Entidades Municipais sobre a reciclagem do mesmo.
- Embalagem: Não dar às crianças os componentes da embalagem
→ Perigo de **asfixia!**
- Todos os materiais são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Providenciar a reciclagem adequada ao meio ambiente.



**Accionar a secadora somente, depois de ler estas instruções!
Prestar atenção às advertências da página 11!**



www.balay.pt

pt
Instruções de serviço
e de instalação
Secadora de Roupa